




Shirehampton Primary School

Dates:

25th May Yr1 assembly to parents—2:45pm Amazon Hall
7th June—class photos
13th June—New reception (Sept 17) parents evening—6-7pm.
15th June Yr5 assembly to parents—2:45pm Nile Hall
16th June—Father's day breakfast or lunch.  Watch this space as letters will go out on Monday 5th June. Places are on a first come first served basis.
21st June—Sports day. Yr1-6 all day at the PBA. Parents / carers are welcome to join us from 11:45am for lunch (please bring your own!) and competitive races in the afternoon. YrR to take place in school from 2:15pm
29th June—whole school trip to Cattle Country. Permission letters will come out on 7th June. If we need any parent helpers, we'll let you know!
Year 6 transition days—
Henbury 3 July all day, St Katherine's 4 & 5 July both days all day, Oasis Brightstowe 6 July all day and St Bede's 6 July all day. The school should have been in contact regarding timings of the days. It is our understanding that the children are expected to make their own way to their secondary school ready for the beginning of the day.

Term dates for Sept

17– July 18—next academic year!

Term 1: 4 Sept 17—20 Oct 17
Term 2: 30 Oct 17—15 Dec 17
Term 3: 2 Jan 18—9 Feb 18
Term 4: 19 Feb 18—23 March 18
Term 5: 9 April 18—22 May 18
INSET days = 23-25 May 18
Term 6: 4 June 18—20 July 18
INSET days = 23 and 24 July 18

School news:

On May 8th, our Year 5 and 6 football team took one last shot at grasping glory at the Bristol North football tournament held at St Bede's school. We huffed and puffed through the first four games, winning 2, drawing 1 and losing 1. Our final match was against St Ursula's school and we had to win to go through to play at Ashton Gate stadium as a representative of the best schools in Bristol and South Gloucestershire. We started the game slowly and fell behind, the pressure was on. However, in true Shirehampton style, we battled back and scored an equaliser through Maddox P, there were only 3 minutes left. Maddox P had a chance to score in the final 2 minutes, the goalkeeper saved and Cameron T was on hand to blast the ball into the net. We were through! We are now playing at Ashton Gate today, what an incredible achievement! A massive well done to Josh A, Maddox P, Regan B, Darcy C, Racim A, Yunus S, Cameron T, Charlie G, Charlie D, you have been a pleasure to coach all year and lets represent our school and do ourselves proud at Ashton Gate. During the week beginning 8th May all year 6 children had to complete statutory end of KS2 tests. I was so impressed by their desire to do well, focus & concentration—even when having to sit 2 papers in one day—and their support of each other. Well done y6—I know you'll have done us proud!

Uniform—thank you to all parents / carers who ensure their children come dressed appropriately for school everyday. Pupils should wear school uniform or sweatshirts/cardigans that are dark blue and plain. Shoes should be flat, plain & not brightly coloured. If children wish to bring trainers to change into to play football they can do so. Jewellery / nail varnish are not part of our school uniform and should not be worn. From next term one reminder given to a child wearing incorrect uniform, with text sent to parent, on the second occasion your child will be asked to change into correct uniform during their time in school, from spare uniform kept in school—this will also apply to trainers / shoes which will be replaced by wellies. We have had a report of 2 children in KS1 needing treatment for threadworm. Please support us to ensure this isn't spread in school. We have washed and cleaned all our toys and reminded children about washing their hands. Treating threadworms: To treat threadworms successfully, all household members must be treated, even if they don't have any symptoms. The aim of treatment is to get rid of the threadworms and prevent reinfection. This will usually involve a combination of medication to kill the worms and strict hygiene measures to stop the spread of the eggs. You only need to see your GP if you think: you have threadworms and you're pregnant or breastfeeding or your child has threadworms and they're under two years old. Hygiene measures: Strict hygiene measures can help clear up a threadworm infection and reduce the likelihood of reinfection. The lifespan of threadworms is approximately six weeks, so it's important that hygiene measures are followed for at least this length of time. Everyone in the household must follow the advice outlined below. *wash all night clothes, bed linen, towels and soft toys when you're first diagnosed – making sure the washing is well rinsed; thoroughly vacuum and dust the whole house, paying particular attention to the bedrooms; carefully clean the bathroom and kitchen by damp-dusting surfaces and washing the cloth frequently in hot water; don't eat food in the bedroom; keep your fingernails short; discourage nail-biting and sucking fingers; wash your hands frequently and scrub under your fingernails; wear close-fitting underwear at night and change your underwear every morning; bathe or shower regularly; ensure everyone in your household has their own face flannel and towel; keep toothbrushes in a closed cupboard and rinse them thoroughly before use.* Children can easily pick up another threadworm infection from friends or at school, so maintaining good hygiene may help prevent reinfection. Should school be avoided? It isn't necessary to stay off work or school if you or your child has a threadworm infection but please let us know if they do.



Celebrating success:

PSHE certificates = knowing and showing what makes a good relationship:

FS & KS1: Edinburgh-Rosie M & Frankie W, London-Poppy H & Preston VW, Paris-Noah S & Alanna L, Barcelona-Nayara W & Zuzia P, New York-Alysia R & Jayleigh S-P, Toronto-Alicia C & Ruby S
KS2: Rio De Janeiro-Jim N & Mary-Jane F, La Paz-Ruby W & Lily-Mae E, Timbuktu-Alyssa C & Joseph B, Antananarivo-Katie R & Kiera A, Shanghai-Mason M & Darcy C, Bangkok-Angel O & Aaron W, Honiara-Josh M & Poppy B-B, Suva-Charlotte N & Kyla H

Work of the Week: YrR-Romeo S, Yr1-Dary A, Yr2-Osman M, Yr3-Scarlet P, Yr4-Samuel W, Yr5—Mackenzie G and Yr6-on year 6 camp





Dwutygodniowy biuletyn dla rodziców

Semestr wiosenny
Numer 18
24.5.17

Shirehampton Primary School

Daty:

25 maja Yr1 apel dla rodziców—
14:45 Amazon Hol 7

czerwca— zdjęcia klasowe

13 czerwca—spotkanie z rodzicami
dzieci, które zaczynają Reception
class (Wrzesień 2017) — godz. 18-
19.

15 czerwca Yr5 apel dla
rodziców—14:45 Nile Hol

16 czerwca— Śniadanie
lub lunch z okazji Dnia

Ojca. Listy na ten temat zostaną
wydane 05.06.

21 czerwca—Dzień Sportu. Yr1-6
cały dzień na Boisku Sportowym PBA
Sport Club. Rodzice/opiekunowie
mile widziani, żeby dołączyć do nas
od godz. 11:45 na lunch (proszę
przynieść swój własny!) oraz wyścigi
po południu. Dzień Sportu dla Recep-
tion Class w szkole od godz. 14:45

29 czerwca—całoszkolna wycieczka
do Cattle Country. Zgody rodziców do
podpisania będą wydawane 07.06.
Damy znać, jeśli będziemy potrze-
bować pomocy rodziców!

**Year 6 dni przejścia do nowej
szkoły**—Henbury 3 lipca cały dzień,
St Katherine's 4 & 5 lipca cały dzień
w oba te dni, Oasis Brightstowe 6
lipca cały dzień i St Bede's 6 lipca
cały dzień. Szkoły powinny się z nami
skontaktować w sprawie programu na
te dni. Mamy porozumienie ze
szkolami, że oczekuje się, iż dzieci
zjawiają się w szkołach we własnym
zakresie gotowe na początek dnia.

Szkolne newsy:

8 maja nasza drużyna piłkarska klas 5 i 6 wzięła udział w ostatnich meczach turnieju piłki nożnej Bristol North zorganizowanej w szkole St Bede. W pierwszych czterech meczach walczyliśmy dzielnie, wygrywając 2, remisując 1 i przegrywając 1. Nasz ostateczny mecz był przeciwko szkole St Ursula i musieliśmy wygrać, aby przejść dalej i zagrać na stadionie Ashton Gate jako przedstawiciel najlepszych szkół w Bristolu i South Gloucestershire. Zaczęliśmy grę powoli i zostaliśmy nieco w tyle, ale czuliśmy presję. W prawdziwym stylu Shirehampton zrewanzowaliśmy się i wyrównaliśmy wynik dzięki bramce Maddox'a P, pozostały tylko 3 minuty. Maddox P miał szansę zdobyć gola w ostatnich 2 minutach, jednak bramkarz to obronił, ale Cameron T. był na pozycji, aby dobić piłkę do bramki. Przeszliśmy! Teraz gramy na Ashton Gate dzisiaj, co za niesamowite osiągnięcie! Świetna robota i podziękowania dla Josh A, Maddox P, Regan B, Darcy C, Racim A, Yunus S, Cameron T, Charlie G, Charli D, niezmiernie przyjemnie było Was trenować przez cały rok, a teraz reprezentujemy naszą szkołę i przyniesiemy jej dumę w Ashton Gate.

SATs W tygodniu rozpoczynającym się 8 maja obie klasy 6 musiały napisać ustawowe testy na zakończenie KS2. Byłam pod ogromnym wrażeniem ich chęci osiągnięcia jak najlepszych wyników, koncentracji i skupienia - nawet gdy musieli pisać 2 egzaminy w jednym dniu - a ich wzajemne wspieranie się! Dobra robota! ... Wiem, że przyniesiecie nam dumę!

Mundurki - dziękuję wszystkim rodzicom / opiekunom, którzy upewniają się, że ich dzieci przychodzą do szkoły odpowiednio ubrane każdego dnia. Uczniowie powinni nosić szkolne mundurki lub bluzy / sweterki, które są ciemno-niebieskie i gładkie. Buty powinny być płaskie, jednolite i nie w jasnych kolorach. Jeśli dzieci chcą przynosić trampki na zmianę do grania w piłkę, mogą to robić. Biżuteria ani lakier do paznokci nie są częścią naszego szkolnego uniformu i nie powinny być noszone do szkoły. Od następnego semestru obowiązywać będzie tylko jedno upomnienie dla dziecka, które ma na sobie nieprawidłowy strój, z jednoczesnym wysłaniem wiadomości do rodziców, przy drugim upomnieniu dziecko zostanie poproszone o przebranie się w prawidłowy strój w czasie szkoły, z zapasowego mundurka, który jest trzymany w szkole - będzie to również dotyczyć butów treningowych, które zostaną przebrane na kalosze.

Owsiki. Mamy doniesienie o dwojgu dzieci w KS1 wymagających leczenia infekcji owsikami. Prosimy o Wasze wsparcie, aby upewnić się, że nie rozprzestrzeni się to po szkole. My umyliśmy i wyczyściliśmy wszystkie nasze zabawki i przypominamy dzieciom o myciu rąk. **Leczenie owsików:** W celu skutecznego leczenia, wszyscy członkowie rodziny muszą być leczeni, nawet jeśli nie mają żadnych objawów. Celem leczenia jest pozbycie się owsików i zapobieganie ponownej infekcji. Zwykle dotyczy to zarówno stosowania leków przeciwowsikowych oraz przestrzegania ścisłych zasad higieny, aby powstrzymać rozprzestrzenianie się jaj. Trzeba wybrać się do lekarza TYLKO jeśli myślisz: masz owsiki i jesteś w ciąży lub karmisz piersią lub Twoje dziecko ma owsiki, a ma mniej niż dwa lata.

Higiena: ścisłe zasady higieny mogą pomóc w usunięciu infekcji i zmniejszyć ryzyko ponownej infekcji. Żywotność owsików wynosi około sześciu tygodni, więc ważne jest, aby ścisłe zasady higieny były przestrzegane przez co najmniej ten czas. Wszyscy w domu muszą postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Wypierz wszystkie piżamy, pościelę, ręczniki i miękkie zabawki tuż po pierwszym zdiagnozowaniu - upewnij się, że pranie jest dobrze wypłukane; Dokładnie zetrzyj kurze i odkurz cały dom, zwracając szczególną uwagę na sypialnie; Starannie wyczyść łazienkę i kuchnię wilgotnymi ściereczkami i często płucz je w gorącej wodzie; Nie jedz posiłków w sypialni; Utrzymaj paznokcie krótkiej długości; Absolutne unikanie obgryzania paznokci/ssania kciuka; Często myjcie ręce i czyśćcie paznokcie; Ności dopasowana bielizna nocną bielizną nocną i wymieniajcie ją każdego ranka; Należy regularnie kąpać się lub brać prysznic; Upewnij się, że wszyscy w Twoim domu mają własny ręcznik; Chowaj szczoteczki do zębów w zamkniętej szafce i dokładnie spłucz je przed użyciem. Dzieci mogą łatwo podłapać zakażenie owsikami od znajomych lub od innych dzieci w szkole, więc utrzymanie prawidłowej higieny może zapobiegać reinfekcji.

Czy należy nie przychodzić do szkoły? Nie jest konieczne, żeby pozostawać w domu, jeśli Twoje dziecko ma infekcję owsikami, ale koniecznie daj nam znać, jeśli sie to przytrafi.

Daty na następny rok**szkolny 2017-2018!**

Semestr 1: 4.09.17-
20.10.17

Semestr 2: 30.10.17 - 15.12.17

Semestr 3: 2.01.18 - 9.02.18

Semestr 4: 19.02.18 - 23.03.18

Semestr 5: 9.04.18 - 22.05.18

INSET days = 23-25 Maj 18

Semestr 6: 4.06.18 - 20.07.18

INSET days = 23 and 24 Lipiec 18

Świętujemy sukcesy:

Certyfikaty PSHE = wiem i potrafię wskazać co wpływa na pozytywną relację

FS & KS1: Edinburgh-Rosie M & Frankie W, London-Poppy H & Preston VW, Paris-Noah S & Alanna L, Barcelona-Nayara W & Zuzia P, New York-Alysia R & Jayleigh S-P, Toronto-Alicia C & Ruby S

KS2: Rio De Janeiro-Jim N & Mary-Jane F, La Paz-Ruby W & Lily-Mae E, Timbuktu-Alyssa C & Joseph B, Antananarivo-Katie R & Kiera A, Shanghai-Mason M & Darcy C, Bangkok-Angel O & Aaron W, Honiara-Josh M & Poppy B-B, Suva-Charlotte N & Kyla H

Work of the Week: YrR-Romeo S, Yr1-Dayr A, Yr2-Osman M, Yr3-Scarlet P, Yr4-Samuel W, Yr5—Mackenzie G and Yr6-on year 6 camp

Job well done...





Shirehampton Primary School

Tarihler:

25 Mayıs Yr1 veli toplantısı—
2:45te Amazon Hall
7 Haziran—sınıf fotoğrafları
13 Haziran—Yeni Ana sınıfı
(Eylül 17)veli görüşmesi—saat6-7
15 Haziran Yr5 veli toplantısı—
2:45te Nile Hall
16 Haziran— Babalar
Günü kahvaltı veya
öğle yemeği. Hazırlıklı
olun, 5 Haziran'da başvuru form-
ları gönderilecek. Yerler sınırlı, ilk
gelenler sadece kabul edilecek.
21 Haziran—Sport günü. Yr1-6
bütün gün PBA'de. Veliler saat
11:45 ten itibaren bize yemeğe
(lütfen kendi yemeğinizi getirin!)
ve öğleden sonraki yarışmalara
katılabilir. YrR okulda saat
2:15'ten sonra.
29 Haziran—Cattle Country'ye
okul gezisi. İzin belgeleri 7
Haziran'da gönderilecek.
Yardımcı veliye ihtiyacımız olursa
size bilgi verilecektir!
Year 6 geçiş günleri—
3 Temmuz Henbury bütün gün,
4 & 5 Temmuz St Katherine's
bütün gün, 6 Temmuz Oasis
Brightstowe bütün gün ve 6
Temmuz St Bede's bütün gün.
Saatler konusunu okullar
haberdar edecektir. Çocuklar o
günlerde orta okullarda olabilmek
için ulaşımını kendileri
sağlayacaktır.



Haberler:

8 Mayıs'ta Year 5 ve 6 futbol takımımız St Bede's daki Bristol North turnuvasında son zaferimizi kazandık. İlk dört maçı öfleyip pöfleyerek 2 galibiyet, 1 beraberlik ve 1 malübiyetle bittirdik. St Ursula's okulu son şansımızdı ve Ashton Gate stadyumunda oynayacak olan Bristol ve South Gloucestershire'daki en iyi okul temsilcisi olabilmek için kazanmamız gerekiyordu. Maça ağır başlayıp geride kaldık, baskı çok büyüktü. Ancak, gerçek Shirehampton tavrıyla, geri mücadeleyle Maddox P'nin golü beraberliği sağladı, sadece 3 dakika kalmıştı. Maddox P'nin son iki dakikada bir daha şansı oldu, kaleci kurtardı ve Cameron T o anda hazır bulunup topu ağlara gönderdi. Kazandı! Bugün Ashton Gate'te oynuyoruz, ne kadar büyük bir başarı! Josh A, Maddox P, Regan B, Darcy C, Racim A, Yunus S, Cameron T, Charlie G, Charlie D'ye çok büyük bir Aferin, bütün sene boyunca size antrenörlük yapmak büyük bir zevkti. Ashton Gate'de okulumuzu temsil edip kendimizden gurur duyalım. 8 Mayıs'la başlayan bütün hafta boyunca year 6'lar KS2 sonundaki SAT sınavlarına katıldı. Başarı arzularından çok etkilendim, odaklanma & konsantre—günde 2 sınavları oldukları zaman bile —ve birbirlerine destekleri. Aferin y6—eminim bizi gururlandıracaksınız!



Okul forması —çocukların okula uygun kıyafetle gelmelerini sağlayan velilere teşekkür etmek istiyorum. Öğrenciler okul forması veya sade lacivert kazak/hırka giymeli. Ayakkabılar düz, sade & cansız renklerde olmalı. Çocuklar futbol oynarken değişmek için spor ayakkabısı getirebilir. Takı / oje okul formasına ait değil ve kullanılmamalı. Önümüzdeki dönem itibariyle veliye mesajla çocuğun uygun kıyafette olmadığı bir uyarı olacaktır, tekrarlandığı taktirde çocuğunuzdan okuldaki bulunan kıyafetlerden değişmesi istenilecektir —bu ayakkabı / spor ayakkabısı ile değişecek olan çizmeler için de geçerlidir.

KS1'daki iki öğrencinin bağırsak solucanı (askarit) için tedavi olması gerektiği uyarısını aldık. Lütfen bunun okulda yayılmaması için bize yardımcı olun. Bütün oyuncaklarımızı yıkayıp dezenfekte ettik ve çocuklar ellerini yıkaması için sürekli uyarılıyor. **Bağırsak solucanını tedavi etmek:** Etkili bir tedavi için, belirti göstermese bile evdeki bütün üyeler muamele edilmelidir. Amaç bağırsak solucanlarından kurtulup tekrar bulaşmasını engellemek içindir. Bu genelde solucanları öldürecek ilaç ile yumurtaların yayılmasını engelliyecek sıkı hijyen birleşimidir. Hamile, emziriyor veya çocuğunuz 2 yaş altı ve bağırsak solucanına yakalandıysa GP'nizi görmemiz gerekiyor. **Hijyen önlemleri:** Sıkı hijyen önlemi, enfeksiyondan kurtulmanızı sağlayıp, tekrar yakalanma ihtimalini azaltacaktır. Bağırsak solucanının yaşam süresi altı haftadır, en az bu süre boyunca önlemlerin alınması çok mühim. Evdeki bütün bireyler aşağıdaki özetlenen tavsiyelere uymalıdır. İlk fark ettiniz anda gece giydiğiniz giysileri, çarşafaları, havlu ve yumuşak oyuncakları yıkayınız – güzel durulandıktan sonra emin olun; bütün evi çok güzel süpürüp tozunu alın, özellikle yatak odalarını; mutfak ve banyoyu sık sık sıcak suda yıkadığınız bezle silin; yatak odasında yemek yemeyiniz; tırnaklarınızı uzatmayın; tırnak ısırma ve parmak emilmesini izin vermeyin; ellerinizi sık sık yıkayın ve tırnak altlarınızı kazıyın; gece dar iç çamaşırını giyip her sabah değiştirin; düzenli banyo yapın veya duş alın; evdeki herkes ayrı havlu kullanmalı; diş fırçalarını kapalı dolapta tutun ve kullanmadan önce güzel durulayın. Çocuklara okuldaki arkadaşlarından kolaylıkla alabilir, bundan dolayı hijyen tekrar bulaşmasını engeller. **Okuldan kaçınmalı mı?** Bağırsak solucanına yakalandıysanız işten veya okuldan uzak durmanıza gerek yok ama devamsızlık durumunda bize haber verin lütfen.

Eylül 17– Temmuz

18 Dönem Tarihleri

— gelecek sene!

Dönem 1:4 Eylül 17—20 Ekim 17

Dönem 2:30 Ekim 17—15 Aral 17

Dönem 3:2 Ocak 18—9 Şubat 18

Dönem 4:19 Şub 18—23 Mart 18

Dönem 5:9 Nisan 18—22 May 18

INSET günleri = 23-25 May 18

Dönem 6:4 June 18—20 July 18

INSET günleri = 23 ve 24 Hazir18



Başarı kutlaması:

PSHE sertifikaları = İyi bir ilişki kuran şeyi bilmek ve göstermek:

FS & KS1:Edinburgh-Rosie M & Frankie W, London-Poppy H &

Preston VW, Paris-Noah S & Alanna L, Barcelona-Nayara W & Zuzia P, New York-Alysia R & Jayleigh S-P, Toronto-Alicia C & Ruby S

KS2:Rio De Janeiro-Jim N & Mary-Jane F, La Paz-Ruby W & Lily-Mae E, Timbuktu-Alyssa C & Joseph B, Antananarivo-Katie R & Kiera A, Shanghai-Mason M & Darcy C, Bangkok-Angel O & Aaron W, Honiara-Josh M & Poppy B-B, Suva-Charlotte N & Kyla H

Work of the Week: YrR-Romeo S, Yr1-Dayr A, Yr2-Osman M, Yr3-Scarlet P, Yr4-Samuel

W, Yr5—Mackenzie G and Yr6-on year 6 camp

